

Ocalone przed zapomnieniem

KRESOWE STANICE rozpoczynają publikację unikatowych wspomnień, odtworzonych z rękopisów uratowanych szczęśliwie od zapomnienia, dzięki inicjatywie syna ich autora p. Jana Tereszczenko. Świadomie zachowano oryginalną pisownię oraz barwny styl literacki z połowy lat 20. XX w., kpt. pilota-obszernika Jerzego Tereszczenko-Podbereskiego. Obie te cechy swoim autentyzmem znakomicie korelują z tematem wspomnień, dotyczącym początków wojsk lotniczych II Rzeczypospolitej oraz wojny z bolszewikami w latach 1918-1920. Zapisy, jednego z pierwszych, oficerów polskiego lotnictwa, wzbogacają wiedzę historyczną o tamtych, decydujących dniach dla odradzającej się po latach niewoli Ojczyzny. A swoim specyficznym nastrojem wyprzedzają i przypominają późniejsze opowieści lotnicze Antoine de Saint-Exupéry'ego, francuskiego lotnika i pisarza, zwłaszcza jego słynny „Nocny lot”.

Z szacunku do Autora wspomnień oraz zgodnie z dobrym obyczajem w stosunku do pamiętników, ingerencje redakcyjne w tekście były minimalne. Sprowadzały się do skorygowania niewielu, szczególnych odstępstw od obecnych zasad ortograficznych oraz umiejscowienia niektórych znaków interpunkcyjnych, w celu lepszej płynności w odbiorze prezentowanych przez autora myśli lub informacji.

Trudności w odczytaniu niektórych słów, zwrotów i nazwisk, na które napotkał syn autora wspomnień w pracy nad rękopisami, spowodowały konieczność zaakcentowania ich wielokropkiem lub znakiem zapytania. Wspomnienia poprzedzone są interesującym esejem, na temat historycznej genezy oraz okoliczności ich powstania i odkrycia, jak również osobowości swojego Ojca, pióra p. Jana Tereszczenko, z zawodu architekta, artysty malarza i grafika, mieszkającego obecnie w Kanadzie.

(M.M.).